Polsbrace

CIZETA ortho

ATL SEAMLESS POIGNET

NL

INDICATIES:
- Letsels aan de pols en de duim (met accessoire voor duim)
- Verstuiking van de pols of de combinatie pols-duim (met accessoire voor duim)
- Geschikt voor gebruik na gipsverband
- Tendinopatie van de pols of de combinatie pols-duim (met accessoire voor duim)
- Carpaal tunnelsyndroom
- Artrose aan de pols of de combinatie pols-duim (met accessoire voor duim)
- Reumatoïde artritis

KENMERKEN:
Immobilisatie van de pols in ruststand.
Ademende stof met anatomische uitsnijding.
Radiotransparante verwijderbare baleinen van aluminium.
Met als extra verwijderbaar accessoire voor immobilisatie van de duim.
Model voor rechter- en voor linkerhand.

CONTRA-INDICATIES:
- Bij sommige vervormingen kan geen standaardbrace worden gebruikt
- Mag niet rechtstreeks in contact staan met een huidletsel

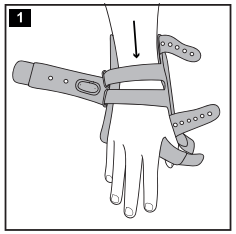
AANBRENGEN:
1 Trek de brace aan en let erop dat de palmbalein aan de binnenkant van de hand zit.
2A 2B Centreer de brace en zet hem vast (maar niet te vast) met de riemen met klittenband.
Uw arts of uw applicator kan de baleinen juist positioneren.
3A 3B 3C Opmerking: Bij de handbrace is ook een accessoire voor de duim verkrijgbaar. Hiermee kunt u indien nodig het duimgewricht immobiliseren en stabiliseren.

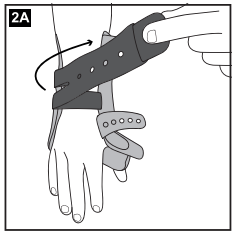
VOORZORGSMAATREGELEN:
Lees de instructies aandachtig voordat u de brace voor de eerste keer gebruikt. Alleen de arts is bevoegd om de behandeling voor te schrijven en om te beslissen hoe lang die behandeling mag duren. De brace is bedoeld voor persoonlijk gebruik. Nadat de brace aan de patiënt werd aangepast, mag hij niet meer worden gewijzigd, behalve door gespecialiseerd en gekwalificeerd personeel.
De algemene gebruiksinstructies en de bijzondere indicaties die door de arts worden voorgeschreven, moeten altijd worden nageleefd.
Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.
Houd u bij het weggooien van het product strikt aan de wettelijke voorschriften in uw regio.

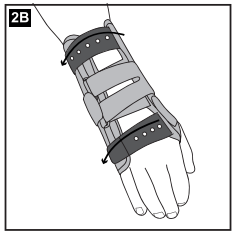
ONDERHOUD:
We adviseren u om de Velcro® klittenbanden grondig te reinigen en draden, pluisjes, enz. zoveel mogelijk te verwijderen, zodat ze hun hechtende eigenschappen behouden.
Met de hand wassen. Geen bleekwater gebruiken. Niet strijken.
Niet droog wassen. Niet in een droogkast drogen.

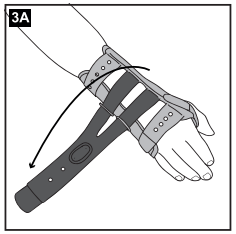
VOORSTELLING:
2 maten: (omtrek van de pols)
- Maat 1: 14 - 18 cm
- Maat 2: 18 - 22 cm

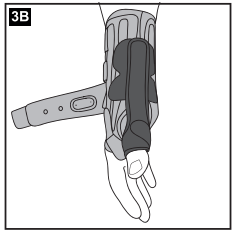
SAMENSTELLING:
Polyurethaan 44% - Polyamide 30% - Katoen 23% - Elastaan 3%

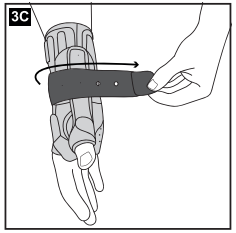












CIZETA MEDICALI France SAS
109, rue de la Brasserie - 18200 SAINT AMAND MONTROND
Tel. 02 48 96 87 93 - Fax. 02 48 96 80 91
www.cizetamedicali.fr

Capital social 800 000 €
SIRET 398 197 863 00069 APE 4646Z
N° TVA FR92398197863 RCS BOURGES B398 197 863

MD

22 PAP

10/2024

CIZETA 1872 MEDICALI
SCIENCE & MEDICAL QUALITY

Attelle poignet

CIZETA ortho

ATL SEAMLESS POIGNET

FR

INDICATIONS :
- Traumatismes du poignet et du pouce (avec accessoire pouce)
- Entorses du poignet ou poignet-pouce (avec accessoire pouce)
- Relais post-plâtre
- Tendinopathie du poignet ou poignet-pouce (avec accessoire pouce)
- Syndrome du canal carpien
- Arthrose du poignet ou poignet-pouce (avec accessoire pouce)
- Polyarthrite rhumatoïde

CARACTERISTIQUES :
Immobilisation du poignet en position de repos.
Tissu respirant avec découpe anatomique.
Baleines aluminium amovibles radiotransparentes.
Accessoire amovible, en supplément, pour immobilisation du pouce.
Modèle droit et gauche.

CONTRE-INDICATIONS :
- Certaines déformations ne permettent pas la mise en place d'une attelle de série
- Ne doit pas être directement en contact avec une lésion cutanée

MISE EN PLACE :
1 Enfiler l'attelle en prenant soin d'appliquer la baleine palmaire sur l'intérieur de la main.
2A 2B Centrer et serrer sans excès à l'aide des sangles auto-agrippantes.
Le bon positionnement des baleines se fera par votre médecin ou votre applicateur.
3A 3B 3C Remarque : Un accessoire pour le pouce est disponible avec l'attelle de main. Il permet, en cas de besoin, d'immobiliser et de stabiliser l'articulation du pouce.

PRECAUTIONS :
Lire avec soin les instructions avant d'utiliser l'orthèse. Seul le médecin est autorisé à prescrire et décider de la durée du traitement. L'orthèse est à usage personnel. Après l'avoir adaptée au patient, elle ne devra pas être modifiée, sauf par du personnel spécialisé et qualifié.
Les instructions d'emploi générales et les indications particulières prescrites par le médecin devront toujours être respectées.
Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.
Pour jeter le produit, respectez strictement les réglementations légales de votre région.

ENTRETIEN :
Il est conseillé de bien procéder au nettoyage des Velcro® et les maintenir libres de fils, peluches, etc. afin de conserver leurs caractéristiques d'adhésion.
Laver à la main. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas repasser.
Ne pas laver à sec. Ne pas sécher en sèche-linge.

PRESENTATION :
2 tailles : (Circonférence du poignet)
- Taille 1 : 14 - 18 cm
- Taille 2 : 18 - 22 cm

COMPOSITION :
Polyuréthane 44% - Polyamide 30% - Coton 23% - Elasthanne 3%

Wrist splint

CIZETA ORTO

ATL SEAMLESS POIGNET

ENG

INDICATIONS:
- Wrist and thumb trauma (with thumb accessory)
- Wrist or wrist-and-thumb sprains (with thumb accessory)
- Post-cast replacement
- Wrist or wrist-and-thumb tendinopathy (with thumb accessory)
- Carpal tunnel syndrome
- Wrist or wrist-and-thumb osteoarthritis (with thumb accessory)
- Rheumatoid arthritis

FEATURES:
Immobilisation of the wrist in the rest position.
Breathable fabric with anatomical cut-out.
Detachable radiolucent aluminium stays.
Detachable accessory, sold extra, for thumb immobilisation.
Right and left models.

CONTRAINDICATIONS:
- Some deformities cannot be accommodated by standard splints
- Must not come into direct contact with broken skin

FITTING THE DEVICE:
1 Pull on the splint making sure to fit the palm stay to the inside of the hand.
2A 2B Centre and fasten without over-tightening, by means of the self-adhesive straps.
The stays will be correctly positioned by your doctor or the person applying the device.
3A 3B 3C Note: An accessory for the thumb is available with the hand splint. It enables immobilisation and stabilisation of the thumb joint, as needed.

PRECAUTIONS:
Read the instructions carefully before using the orthotic device. Only a doctor is authorised to prescribe treatment and determine its duration. The orthotic device is for personal use. After being fitted on the patient, it should not be modified, except by qualified specialists.
The general instructions and special directions prescribed by the doctor must be followed at all times.
Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.
To throw away the product, respect strictly the legal regulations of your region.

MAINTENANCE:
It is advisable to clean the Velcro® straps and keep them free of fibres, lint, etc. so as to preserve their adhesive properties.
Hand wash. Do not use bleach. Do not iron. Do not dry clean. Do not tumble dry.

PRESENTATION:
2 sizes: (Wrist circumference)
- Size 1: 14 - 18 cm
- Size 2: 18 - 22 cm

MATERIALS:
Polyurethane 44% - Polyamide 30% - Cotton 23% - Elastane 3%

Stecca polso

CIZETA ORTO

ATL SEAMLESS POIGNET

IT

INDICAZIONI:
- Traumatismi del polso e del pollice (con accessorio pollice)
- Distorsioni del polso e del polso-pollice (con accessorio pollice)
- Fase di post-ingessatura
- Tendinopatia del polso e del polso-pollice (con accessorio pollice)
- Sindrome del tunnel carpale
- Artrosi del polso e del polso-pollice (con accessorio pollice)
- Poliartrite reumatoide

CARATTERISTICHE:
Immobilizzazione del polso in posizione di riposo.
Tessuto traspirante con taglio anatomico.
Stecche in alluminio amovibili radiotrasparenti.
Accessorio amovibile, in supplemento, per immobilizzazione del pollice.
Modello destro e sinistro.

CONTROINDICAZIONI:
- Certe deformazioni non permettono il posizionamento di una stecca di serie
- L'ortesi non deve essere direttamente a contatto con una lesione cutanea

POSIZIONAMENTO:
1 Infilare l'ortesi avendo cura di applicare la stecca palmare sull'interno della mano.
2A 2B Centrare e serrare senza esagerare con le cinghie auto-aggrappanti.
Il buon posizionamento delle stecche avverrà a cura del vostro medico o applicatore.
3A 3B 3C Nota: Con la stecca, è disponibile un accessorio per il pollice. Permette, in caso di bisogno, di immobilizzare e di stabilizzare l'articolazione del pollice.

PRECAUZIONI:
Leggere con attenzione le istruzioni prima di utilizzare l'ortesi. Solo il medico è autorizzato a prescrivere e decidere la durata del trattamento. L'ortesi è a uso personale. Dopo averla adattata al paziente, non dovrà essere modificata se non da personale specializzato e qualificato.
Le istruzioni per l'uso generali e le indicazioni particolari prescritte dal medico dovranno essere sempre rispettate.
Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.
Per gettare il prodotto, rispettare rigorosamente le norme di legge della propria regione.

MANUTENZIONE:
Si consiglia di procedere alla pulitura dei Velcro® e di mantenerli liberi da fili, pelucchi, ecc. in modo da conservarne le caratteristiche di adesione.
Lavare a mano. Non usare candeggina. Non stirare Non lavare a secco.
Non asciugare in asciugabiancheria.

PRESENTAZIONE:
2 taglie: (Circonferenza del polso)
- Taglia 1: 14 – 18 cm
- Taglia 2: 18 – 22 cm

COMPOSIZIONE:
Poliuretano 44% - Poliammide 30% - Cotone 23% - Elastane 3%

Handgelenkorthese

CIZETA ORTO

ATL SEAMLESS POIGNET

D

ANWENDUNGSGEBIETE:
- Traumata des Handgelenks und des Daumens (mit Daumenbandage/-schiene)
- Verstauchungen des Handgelenks oder des Handgelenks und Daumens (mit Daumenbandage/-schiene)
- Anschlussbehandlung nach Gips
- Tendomyopathie des Handgelenks oder des Handgelenks und Daumens (mit Daumenbandage/-schiene)
- Karpaltunnelsyndrom
- Arthrose des Handgelenks oder des Handgelenks und Daumens (mit Daumenbandage/-schiene)
- Rheumatoide Polyarthritis

MERKMALE:
Immobilisierung des Handgelenks in Ruhestellung.
Atmungsaktives Gewebe mit anatomischen Zuschnitt.
Abnehmbare röntgendurchlässige Aluminium-Schienen.
Ergänzendes abnehmbares Zubehör zur Immobilisierung des Daumens.
Rechts- und linkshändiges Modell.

GEGENANZEIGEN:
- Bestimmte Deformationen erlauben nicht das Anlegen einer serienmäßigen Stützschiene
- Darf nicht direkt mit einer Hautverletzung in Berührung kommen

ANBRINGUNG:
1 Die Orthese so anlegen, dass die Palmarschiene auf der Handinnenseite aufliegt.
2A 2B Ausrichten und mittels der Klettverschlussbänder (nicht übermäßig) festziehen.
Die korrekte Positionierung der Schienen ist von Ihrem Arzt oder Medizintechniker vorzunehmen.
3A 3B 3C Hinweis: Zu der Handorthese ist ein Zubehör für den Daumen verfügbar. Es ermöglicht bei Bedarf die Ruhigstellung und Stabilisierung des Daumengelenks.

HINWEISE:
Vor Gebrauch der Orthese sorgfältig die Anweisungen lesen. Allein der Arzt ist dazu autorisiert, die Behandlung zu verordnen und über deren Dauer zu entscheiden. Die Orthese ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Nach Anpassung an den Patienten darf sie nicht mehr verändert werden – außer durch spezialisiertes und qualifiziertes Personal.
Die allgemeinen Gebrauchshinweise und die besonderen Anordnungen des Arztes müssen stets eingehalten werden.
Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.
Halten Sie sich bei der Entsorgung des Produkts strikt an die gesetzlichen Bestimmungen in Ihrer Region.

REINIGUNG:
Es wird empfohlen, die Klettverschlüsse zu säubern und diese frei von Fäden, Fusseln, usw. zu halten, um deren Hafteigenschaften zu bewahren.
Von Hand waschen. Kein Javelwasser (Bleichlauge) verwenden. Nicht bügeln.
Nicht chemisch reinigen. Nicht im Wäschetrockner trocknen.

VERFÜGBARE VARIANTEN:
2 Größen: (Handgelenkumfang)
- Größe 1: 14 - 18 cm
- Größe 2: 18 - 22 cm

ZUSAMMENSETZUNG:
Polyurethan 44% - Polyamid 30% - Baumwolle 23% - Elasthan 3%